

# Modulo per la **Registrazione**

## Usate questo modulo se:

- possedete già una myki e volete registrarla; **0**
- volete acquistare e registrare una nuova myki.

(Potete registrare/comprare soltanto una myki per ogni modulo usato).

### **Se siete non udenti o con problemi di udito o del linguaggio, contattateci attraverso il National Relay Service (Servizio nazionale di ritrasmissione):**

- Gli utenti TTY devono telefonare al 133 677, quindi chiedere del 13 6954 (13 myki).
- Gli utenti in grado di parlare ed ascoltare devono telefonare al 1300 555 727 e chiedere del 13 6954 (13 myki).

### **Se avete bisogno di un interprete:**

- Chiamate il Translating and Interpreting Service (TIS National) (Servizio traduttori e interpreti) al 131 450 e chiedete del 13 6954 (13 myki).

## **E' facile saperne di più sulla myki**

Visitate il sito internet **myki.com.au**  
Telefonate al **13 6954 (13 myki)**



# Informazioni generali

## Spedite questo modulo a

myki Mailbox  
Reply Paid 4318  
MELBOURNE VIC 8060  
(Non è necessario il francobollo)

## O presentate personalmente questo modulo al

- Centro informazioni (discovery centre) della myki nella Southern Cross Station (Stazione Ferroviaria Southern Cross)
- MetShop (Melbourne Town Hall, all'angolo tra Swanston Street e Little Collins Street)

Visitate il sito Internet [myki.com.au](http://myki.com.au) per le informazioni dettagliate sulle sedi.

## Tassa amministrativa

E' prevista una tassa amministrativa di \$9.80 per alcuni servizi sulla tessera, inclusa la richiesta della sostituzione di una miky o il trasferimento del credito. Per le informazioni sui casi in cui viene applicata la tassa di \$9.80 visitate il sito Internet [myki.com.au](http://myki.com.au).

## Privacy

La Transport Ticketing Authority (TTA) (Autorità sul Bigliettaggio dei Trasporti pubblici) comprende e rispetta la vostra privacy e noi siamo impegnati a proteggerla. L' Information Privacy Act 2000 (Legge sulla Privacy delle Informazioni) e le Linee Guida sulla Privacy della TTA regolano il modo in cui vengono raccolte e gestite le vostre informazioni personali.

Per avere ulteriori informazioni riguardanti la privacy o le nostre Linee Guida sulla Privacy, visitate il sito Internet [myki.com.au](http://myki.com.au) o telefonate al 13 6954 (13 myki).

## Benefici per la registrazione della myki

- Il credito della vostra myki verrà protetto in caso di smarrimento o furto della tessera.

Avete la possibilità:

- di avere il vostro nome stampato sulla miky per distinguerla da altre miky nella vostra famiglia. (Per usufruire di questa possibilità, marcate la casella appropriata nella Section D. [Sezione D])
- di gestire la vostra myki con un conto on-line.
- di autoricaricare e non dovervi più preoccuparvi del credito residuo.

## autoricarica della myki

l'autoricarica della myki è un modo intelligente per avere sempre la miky carica con myki money. Si tratta di un pagamento automatico della vostra myki tramite il collegamento ad un conto bancario o a una carta di credito ogni volta che sta finendo il credito sulla vostra myki money. Grazie all'autoricarica non dovrete preoccuparvi del credito residuo.

Una volta ricevuta la vostra myki, il titolare del conto può settare l'autoricarica sul sito internet [myki.com.au](http://myki.com.au), o compilando un Auto Top Up Request Form (Modulo Richiesta Autoricarica) miky o telefonando al 13 6954 (13 myki).

**Potete ottenere altri Registration Forms (Moduli Registrazione) della miky, visitando il sito Internet [myki.com.au](http://myki.com.au) o telefonando al 13 6954 (13 myki).**



# Informazioni generali

## Sezione A – Dettagli del Titolare del Conto

La myki sarà registrata con i dettagli personali del titolare del conto. **Il titolare del conto è la persona che gestirà la myki e ne sarà il responsabile. Inoltre, il titolare del conto può anche essere il possessore della tessera** (vedere la Section B [Sezione B]).

Tuttavia in alcuni casi, il titolare del conto ne organizzerà un'altro per un'altra persona, che sarà il possessore della tessera. Per esempio, un genitore o un tutore (titolare del conto) potrebbe organizzare un conto per il proprio figlio (titolare della tessera). Il titolare del conto avrà l'accesso ai dettagli della registrazione del titolare della tessera e ad informazioni sull'uso della myki.

## Section B (Sezione B) – Dettagli personali del Titolare della tessera myki

**Il titolare della tessera myki è la persona che la userà per viaggiare.** La myki non è trasferibile e può essere usata solo dal suo titolare.

Inoltre sulla tessera myki può essere stampato il nome del titolare. Si tratta di un'opzione che è possibile solo quando si acquista una nuova myki registrata.

### Note importanti per i titolari di tessera scontata

Quando viaggiate dovete avere sempre con voi la tessera per lo sconto come prova del diritto allo sconto.

#### • Bambini sotto i 4 anni

I bambini che hanno meno di 4 anni possono viaggiare gratis sui trasporti pubblici e non hanno bisogno della myki.

#### • Minori (da 4 a 16 anni)

Per viaggiare hanno bisogno di una myki per bambini. Tuttavia, per i minori di questo gruppo di età non è richiesta una prova del diritto a questo tipo di tessera.

Se hai bisogno di uno Student Pass sulla tua myki, devi avere sempre con te la Victorian Public Transport (VPT) Student Concession Card (Tessera Sconto Studenti del Sistema di Trasporto Pubblico del Victoria).

#### • Studenti

Per acquistare una myki per studente, siete pregati di **non usare** questo modulo. Per avere più informazioni su come ottenere una myki per studente, visitate il sito Internet myki.com.au.

Se avete 17 anni o più, quando state viaggiando con una myki scontata, dovete portare sempre con voi una VPT Student Concession Card (Tessera Sconto Studenti) come prova del vostro diritto allo sconto.

#### • Titolari della Victorian Health Care Card Tessera Sanitaria del Victoria) e della Pensioner Concession Card (Tessera Agevolazioni per i Pensionati)

Quando viaggiate con una myki agevolata, continuate a portare con voi Health Care Card\*^ (Tessera Sanitaria) or Pensioner Concession Card^ (Tessera per le Agevolazioni ai Pensionati) (emessa dal Centrelink o dal Department of Veterans' Affairs).

Se avete diritto ai biglietti omaggio (voucher) per il trasporto gratuito, non ci sono cambiamenti nel modo in cui essi vengono emessi o utilizzati.

#### • Titolari della Victorian Seniors Card (Tessera Anziani del Victoria)

Quando viaggiate con la myki, continuate a portare con voi la Victorian Seniors Card (Tessera Anziani del Victoria), come prova del vostro diritto alle agevolazioni.

La Commonwealth Seniors Health Card (Tessera Sanitaria per gli Anziani del Commonwealth) **non può essere** usata come Documento d'Identità per richiedere tariffe agevolate.

Se avete diritto ai biglietti omaggio (voucher) per il trasporto gratuito, non ci sono cambiamenti nel modo in cui essi vengono emessi o utilizzati.

#### • Titolari di Seniors Card (Tessera Anziani) di altri Stati

I possessori di Seniors Card di altri Stati o Territori possono acquistare la myki a tariffa agevolata. Quando viaggiate con la myki, continuate a portare con voi la Seniors Card (Tessera Anziani) come prova del vostro diritto alle agevolazioni.

## Sezione C – Registrazione di una myki esistente

Se siete già in possesso di una myki e volete registrarla, completate tutte le sezioni **eccetto la Section D (Sezione D)**.

La registrazione è gratuita.

## Sezione D – Acquisto di una Nuova myki Registrata

Se desiderate acquistare una nuova myki registrata, completate tutte le sezioni **eccetto la Section C (Sezione C)**.

Selezionate il tipo di myki desiderato segnando con una  soltanto **UNA** casella.

Se state acquistando una nuova myki registrata usando questo modulo, vi verrà applicata una tassa iniziale per ogni nuova myki emessa (\$10 for la tariffa intera e \$7 per quella agevolata).

Con questo modulo avete inoltre la facoltà di ricaricare la vostra nuova myki registrata. Dovete solo inserire una somma di denaro tra \$1 and \$50. Il vantaggio dell'acquisto di una ricarica della myki con myki money è quello che potrete viaggiare usando la tessera subito dopo che essa è stata ricaricata.

**Se spedite per posta questo modulo**, per effettuare il pagamento dovete inserire i dati della vostra carta di credito nella Section E (Sezione E). **Se lo presentate di persona**, potete pagare in contanti, con il sistema EFTPOS o con la carta di credito.

\* Sono valide solo le Health Care Cards (Tessere Sanitarie) con un indirizzo del Victoria.

^ Nota bene: l'agevolazione si applica solo al titolare della tessera e non si estende ad eventuali persone a carico anche se viaggiano in compagnia del titolare della tessera.







## Section D – Purchase a New Registered myki (cont.)

### Credit Card Details (Only required if you are posting this form)

The myki card price and myki money top up amount (if applicable) will be debited from your credit card.

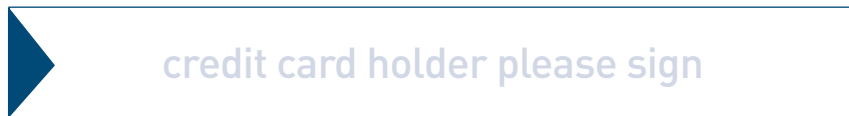
Credit card type  Visa  MasterCard

Name on credit card

Credit card number

Expiry date on credit card

Signature of **credit card holder**

 credit card holder please sign

Date

**PLEASE READ AND SIGN THE PRIVACY NOTICE AND DECLARATION IN THE NEXT SECTION.**

## Section E: Privacy Notice and Declaration

The account holder or cardholder ('you') will generally be able to access your personal information. If personal information sought by the Transport Ticketing Authority (TTA) ('we' or 'us') is not provided, we may not be able to provide the Card and related services, such as registration. For further information about privacy and on rights of access to personal information, visit [myki.com.au](http://myki.com.au) or call 13 6954 (13 myki).

Personal information provided by or about you or generated by using the Card is collected by Public Transport Authorities# to issue and administer the card and relevant entitlements.

Personal information held by Public Transport Authorities# may be used or disclosed (including to each other) for the operation of myki; to verify entitlement to concession travel; for ticketing enforcement; in emergencies; otherwise as required or authorised by or under law; or with your consent. We may send you information about transport-related services. We may contact you about other goods and services which we consider may be of interest, unless you have opted out by crossing the box below or subsequently through the contact details provided.

A cardholder's personal information may be disclosed to an account holder.

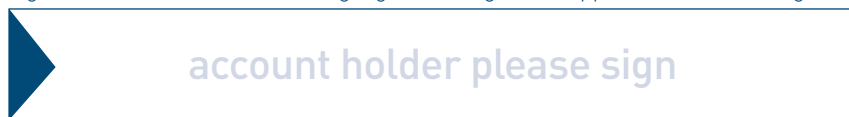
# Public Transport Authorities means TTA, the Department of Transport and any agent, contractor or delegate of TTA or the Department of Transport including Metlink and public transport operators.

I **DO NOT** wish TTA to contact me about other goods and services which it considers may be of interest.

**THIS DECLARATION MUST BE SIGNED BY BOTH THE CARDHOLDER AND ACCOUNT HOLDER.**

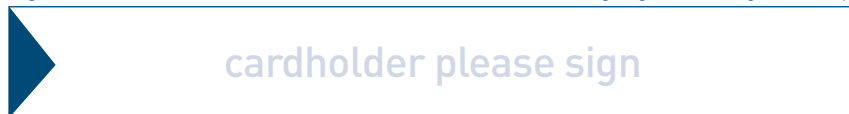
**I agree to the Terms and Conditions on this form and have read the Privacy Notice.**

Signature of **account holder** or legal guardian/agent for applicants unable to sign

 account holder please sign

Date

Signature of **cardholder** (if different to account holder) or legal guardian/agent for applicants unable to sign

 cardholder please sign

Date

Legal guardian/agent name (if applicable)

Relationship to applicant (if applicable)

Legal guardian/agent telephone number (with area code)

